

## رسالة التصديق

أنا الموقعة أدناها مقدم الرسالة :

الاسم : أمّ النساء

رقم التسجيل : ٢١٢٦٢٢٠٠٨

المرحلة : الماجستير

التخصص الأكاديمي : تعليم اللغة العربية

أقر بأن ما اشتملت عليه هذه الرسالة التي تحمل العنوان "تحليل الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية على أساس نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty و William Francis Mackey للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية" إنما هي نتاج بحثي وثمره جهدي برمتها، باستثناء ما تمت الإشارة إليه حيثما ورد على حسب الأنظمة المعمول بها في المجال الأكاديمي. وأني على أهبة الاستعداد لأتحمل المسؤولية القانونية الأكاديمية وأتحمل أية عقوبات إذا ثبت في المستقبل أن بعض هذا البحث أو كله من نتاج اقتباس وسرقة أدبية بشكل أكيد.

سيرانج، ٠٧ يونيو ٢٠٢٤ م



أمّ النساء

رقم التسجيل : ٢١٢٦٢٢٠٠٨

## اعتماد الرسالة

موضوع البحث : تحليل الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته

وزارة الشؤون الدينية على أساس نظرية Harry A.

William Francis و Greene and Walter T. Petty

Mackey للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الاسم : أمّ النساء

رقم التسجيل : ٢١٢٦٢٢٠٠٨

التخصص الأكاديمي : تعليم اللغة العربية

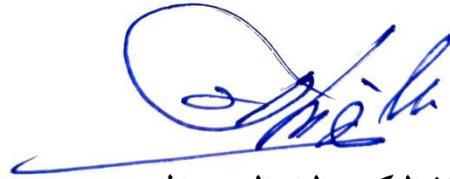
تاريخ المناقشة : ٠٧ من يونيو ٢٠٢٤ م

لقد تم قبول هذا البحث وهو أحد الشروط المطلوبة للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية.

تحريرا بسيرانج، ٧ من يونيو ٢٠٢٤ م

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن



الأستاذ الدكتور إلزام الدين، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦١٠٨٢٩١٩٩٠٠٣١٠٠٢

## نتيجة الحكم على رسالة الماجستير من قبل المشرفين والمناقشين

موضوع البحث : تحليل الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته وزارة

الشؤون الدينية على أساس نظرية Harry A. Greene and

Walter T. Petty و William Francis Mackey للصف

السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الاسم : أمّ النساء

رقم التسجيل : ٢١٢٦٢٢٠٠٨

التخصص الأكاديمي : تعليم اللغة العربية

إن هذا البحث قد وافقت عليه هيئة الإشراف والامتحان بعد أن تمت مناقشته من اللجنة  
المكونة من:

الدكتور أنيس فوزي، الماجستير (رئيساً)

الدكتورة يويون رحمة العيون، الماجستير (مناقشة ١)

الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير (مناقشة ٢)

الدكتور مُجّد معزّ الدين، الماجستير (مشرفاً ١)

الدكتور نور حميم، الماجستير (مشرفاً ٢)

الدكتورة نور المعرفة، الماجستير (سكرتيرة)

وقد أجريت المناقشة في مدينة سيرانج، الموافق لتاريخ ٠٧ من يونيو ٢٠٢٤ م.

الساعة : الثالثة حتى الرابعة مساءً

الدرجة : ٣,٨٢ :

## موافقة المشرف

هذا البحث الذي قامت بإعداده الطالبة: أمّ النساء رقم التسجيل ٢١٢٦٢٢٠٠٨ تحت الموضوع تحليل الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية على أساس نظرية William Francis Mackey و Harry A. Greene and Walter T. Petty للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية وقد تمت كتابة للمناقشة

المشرف الثاني



الدكتور الحاج نور حميم، الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٣٠١٠١١٩٩٩٠٣١٠٠٢

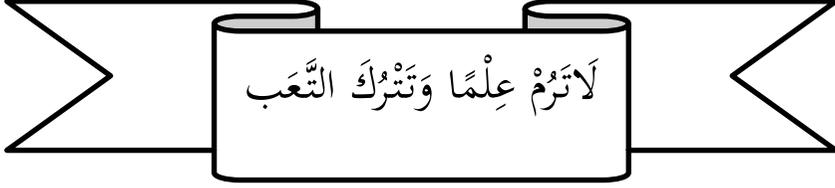
المشرف الأول



الدكتور الحاج فُحَّمد معز الدين، الماجستير

رقم التوظيف ١٩٦٩٠٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٥

شعار



## اهداء

إن هذا البحث أهديه إلى :

- ١ . ربي الرحمن الرحيم الحكيم الله سبحانه وتعالى
- ٢ . حبيبي النبي المصطفى سيد المرسلين مُحَمَّد ﷺ
- ٣ . أسرتي الأحباء، أمي وأبي وأختي الكبيرة والصغيرة
- ٤ . المشرف الأول الدكتور الحاج مُجَد معزّ الدين، الماجستير الذي أرشدني كثيرا من الإرشادات والتشجيعات النافعة لإكمال هذا البحث
- ٥ . المشرف الثاني الدكتور الحاج نور حميم، الماجستير الذي أرشدني كثيرا من الإرشادات والتشجيعات النافعة لإكمال هذا البحث
- ٦ . المدرسين والمدرسات من كلية الدراسات العليا بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن
- ٧ . المدرسين والمدرسات من كلية الدراسات العليا لقسم تدريس وتعليم اللغة العربية بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي جعل القلم للكتابة والكتابة للقراءة والقراءة للمعرفة والمعرفة لله تعالى. والصلاة والسلام على سيد الوجود والحبيبي الياقوت محمد ﷺ وعلى آله وصحبه ومن تبع هداه إلى يوم بعد الموت. أشكر الله الذي بنعمته ورحمته أستطيع كتابة هذا البحث تحت الموضوع " تحليل الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية على أساس نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty و William Francis Mackey للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية" كتابة كاملة.

وأني أعترف أن تمام كتابة هذا البحث لا يستقل من مساعدات الغير فمن ذلك إني أقدم كلمة الشكر إلى:

١. مدير جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحيو الدين، الماجستير، وأعوانه الذي أتاح لي فرصة وأجهزة للتعلم في هذه الجامعة.

٢. مدير كلية الدراسات العليا بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، الأستاذ الدكتور إيزام الدين، الماجستير، وأعوانه الذي أتاح لي فرصة وأجهزة للتعلم في هذه الكلية.

٣. رئيسة قسم تدريس وتعليم اللغة العربية في الدراسات العليا بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، الأستاذة الدكتورة يويون رحمة العيون، الماجستير وأعوانها.

٤. المشرف الأول الدكتور الحاج محمد معز الدين، الماجستير الذي أعطاني التوجيهات والتشجيعات النافعة لإكمال هذا البحث.

٥. المشرف الثاني الدكتور الحاج نور حميم، الماجستير الذي أعطاني التوجيهات والتشجيعات النافعة لإكمال هذا البحث.

٦. المناقشين الكرام الذين أرشدوني التوجيهات والتشجيعات النافعة.

٧. المدرسين والمدرسات من كلية الدراسات العليا بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٨. المدرسين والمدرسات من كلية الدراسات العليا لقسم تدريس وتعليم اللغة العربية بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

سيرانج، ٠٧ يونيو ٢٠٢٤

الباحثة

## ملخص البحث

أمّ النساء ٢٠٢٤م، تحليل الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية على أساس نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty و William Francis Mackey للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية.

رغبت الباحثة في بحث تحليل الكتاب على أساس نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty و William Francis Mackey، لأن تلك النظرية مشهورة في تحليل الكتاب اللغوي. حثت قلب الباحثة على البحث هذا الكتاب لأنه كثيرا من المدرسة لا يستخدمه حتى يهدف هذا البحث لتعرف مواد الكتاب هل يناسب بمعايير الكتاب الجيد أم لا ثم للتعرف على حصول تحليل مواد الكتاب على أساس نظرية غريني وبيتي و ماجكي هل الكتاب جيد أم لا على أساس هتان نظريتان.

ومنهج البحث هو النوعي الوصفي. أما الأساليب في جمع البيانات لهذا البحث منها الملاحظة والمقابلة مع المدرسين اللغة العربية والوثائق. ونتائج البحث هو أن هذا الكتاب يوافق بالمنهج ٢٠١٣، من جانب محتوى الكتاب يحتوي على معلومات ورسائل ومعارف في شكل مكتوب. وموضوع الكتاب يدور حول موضوعات الحياة اليومية مثل التعارف والبيت وغير ذلك. ومن جانب العرض أن مواد هذا الكتاب يكمل بالصور والرسوم في المفردات مثلا. ومن جانب اللغة أن لغة هذا الكتاب هي اللغة العربية الفصحى حتى يسهل الطالب في الفهم. وفي كل أخير المادة تدريب لترقية مهارة العربية. وقد يوافق الكتاب بنظرية ماجكي من أربعة عناصر فهو اختيار المواد والترتيب والعرض والتكرار. بل لا يوفر الكتاب معيار واحد من عشرة معايير على نظرية غريني وبيتي فهو لا توجد المادة التي يحترم الطالب اختلافات بين الطلاب. ولقد استبدل المنهج ٢٠١٣ بالمنهج الجديد يعني المستقل في التعليم حتى لا يستخدم هذا الكتاب في المدارس المعنية، بل رأى مدرس اللغة العربية أن هذا الكتاب خير من الكتاب الدراسي في المنهج المستقل بجانب المفردات أو تدريبات أو المحتويات.

الكلمات الرئيسية: تحليل الكتاب الدراسي، الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية، نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty و William Francis Mackey

Analysis of arabic language textbooks for grade VII in the Islamic Junior High School published by the ministry of religion based on the theory of Harry A. Greene and Walter T. Petty and William Francis Mackey

Umami Nisa

Abstract

The researcher wanted to research book analysis based on the theory of Harry A. Greene, Walter T. Petty, and William Francis Mackey, because that theory is famous in linguistic book analysis. It urged the researcher's heart to search for this book because many schools do not use it, so this research aims to find out whether the book's materials fit the criteria of a good book or not, and then to find out whether the book's materials were analyzed on the basis of the theory of Greene, Petty, and Mackey, whether the book is good or not on the basis of these two theories .

The research method is descriptive qualitative. The methods of collecting data for this research include observation, interviews with Arabic language teachers, and documents. The results of the research are that this book conforms to the 2013 curriculum, in terms of the content of the book and contains information, messages, and knowledge in written form. The subject of the book revolves around daily life topics such as dating, home, and so on. On the part of presentation, the materials of this book are supplemented with pictures and drawings in vocabulary, for example. As for the language, the language of this book is classical Arabic, so that it is easy for the student to understand. Finally, the material is training to improve Arabic skills. The book may agree with Majki's theory of four elements: selection of materials, arrangement, presentation, and repetition. Indeed, the book does not provide a single criterion out of ten based on Greaney and Beatty's theory, as there is no material in which the student respects the differences between students. The 2013 curriculum was replaced with the new curriculum, meaning the independent curriculum, in education, so that this book would not be used in specific schools. Rather, the Arabic language teacher saw that this book was better than the textbook in the independent curriculum, in addition to the vocabulary, exercises, or contents.

Keywords: analysis of textbook, textbook of Arabic language, theory of William Francis Mackey and Harry A. Greene and Walter T. Petty

Analisis Buku Ajar Bahasa Arab yang diterbitkan oleh Departemen Kementerian Agama berdasarkan Teori Harry A. Greene and Walter T. Petty dan William Francis Mackey

Abstrak

Peneliti menganalisis buku berdasarkan teori Harry A. Greene and Walter T. Petty dan William Francis Mackey, karena teori tersebut terkenal dalam analisis buku linguistic. Alasan peneliti menganalisis buku ini dikarenakan banyak dari sekolah yang tidak menggunakan buku ini, sehingga peneliti bertujuan meneliti buku ini untuk mengetahui apakah materi yang ada dalam buku ini sesuai dengan kriteria buku yang baik atau tidak. kemudian berdasarkan teori Greene and Petty dan Mackey apakah buku ini memenuhi kriteria buku yang baik menurut kedua teori tersebut.

Metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif deskriptif. Teknik pengumpulan data yang digunakan diantaranya Observasi, Wawancara dengan guru bahasa Arab dan Dokumentasi. Hasil dari penelitian ini yaitu buku ini sudah sesuai dengan kurikulum 2013, dari segi materi buku yang memuat informasi, pesan, dan pengetahuan secara tertulis. Tema buku seputar kegiatan sehari-hari seperti pengenalan, rumah, dll. Dari segi penyajian materi buku ini sudah dilengkapi dengan gambar dan grafik seperti di setiap materi kosa kata. Dari segi bahasa, buku ini menggunakan bahasa Arab Fusha sehingga memudahkan siswa dalam memahami materi. Dan di tiap akhir materi dilengkapi latihan untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab. Berdasarkan teori Mackey buku ini juga sudah memenuhi kriteria buku yang baik dari segi pemilihan materi, pengurutan materi, penyajian dan repetisi. Akan tetapi dari 10 kriteria yang dijelaskan Greene and Petty terdapat salah satu kriteria yang tidak ditemukan dibuku ini, yaitu menghargai perbedaan antar siswa. Dan saat ini kurikulum 2013 sudah digantikan dengan kurikulum merdeka, karena alasan itulah buku ini sudah tidak digunakan lagi di sekolah-sekolah tertentu. Akan tetapi menurut para guru Bahasa Arab buku ini lebih baik dari buku kurikulum merdeka baik dari segi kosakata, latihan ataupun isi.

**Kata Kunci:** Analisis Buku Ajar, Buku Bahasa Arab, Teori William Francis Mackey dan Harry A. Greene and Walter T. Petty

## محتويات البحث

أ	رسالة التصديق .....
ب	اعتماد الرسالة .....
ج	نتيجة الحكم على رسالة الماجستير من قبل المشرفين والمناقشين .....
د	موافقة المشرف .....
هـ	شعار .....
و	إهداء .....
ز	شكر وتقدير .....
ط	ملخص عربي .....
ي	ملخص إنجليزي .....
ك	ملخص إندونيسي .....
ل	محتويات البحث .....

## الباب الأول

### مقدمة

١	أ. خلفية البحث .....
١٠	ب. أسئلة البحث .....
١١	ج. تحديد المشكلة .....
١٣	د. أهداف البحث .....
١٣	هـ. فوائد البحث .....
١٤	و. الدراسات السابقة .....
١٧	ز. نظام البحث .....

## الباب الثاني

### إطار النظري

- أ. الكتاب الدراسي ..... ١٩
- ب. نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty ..... ٤٤
- ج. نظرية William Francis Mackey ..... ٥٢

## الباب الثالث

### مناهج البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه ..... ٦٣
- ب. مصادر البيانات ..... ٦٤
- ج. أساليب جمع البيانات ..... ٦٧
- د. أساليب تحليل البيانات ..... ٧٥

## الباب الرابع

تحليل الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية على أساس

نظرية William Francis Mackey و Harry A. Greene and Walter T. Petty

### Mackey للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

- أ. المواد في كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية للصف السابع  
بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ..... ٧٩
- ب. تحليل المواد في الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون  
الدينية للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية على أساس نظرية  
William Francis Mackey ..... ٩٠

- ج. تحليل مواد كتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية على أساس نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty ..... ١١٦
- د. الاختلاف والتشابه في تحليل الكتاب الدراسي على نظرية Harry A. Greene and Walter T. Petty ونظرية William Francis Mackey ..... ١٢٨

## الباب الخامس

### اختتام

- أ. الاستنتاج ..... ١٣٢
- ب. الآثار البحثية ..... ١٣٥
- ج. لاقتراحات ..... ١٣٦
- المراجع ..... ١٣٨
- الملاحق ..... ١٤٥
- سيرات ..... ١٥٩